

**GOVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION  
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN  
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

**REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST**

**MINISTERE DE LA REGION WALLONNE**

F. 99 — 75

[C - 99/27001]

**23 DECEMBRE 1998. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 11 mai 1995 relatif à l'engagement d'agents contractuels subventionnés auprès de certains pouvoirs publics et employeurs y assimilés**

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi-programme du 30 décembre 1988, notamment l'article 96, § 2;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 11 mai 1995 relatif à l'engagement d'agents contractuels subventionnés auprès de certains pouvoirs publics et employeurs y assimilés;

Vu l'avis du Conseil économique et social de la Région wallonne;

Vu l'avis du Comité de gestion de l'Office communautaire et régional de la formation professionnelle et de l'emploi;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances;

Vu l'accord du Ministre du Budget;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, modifié par les lois du 4 juillet 1989 et 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que le présent arrêté doit entrer en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1999 afin d'assurer la continuité des associations d'insertion socio-professionnelle en leur permettant de conserver le personnel contractuel subventionné mis à leur disposition jusqu'au 31 décembre 1999;

Sur la proposition du Ministre du Budget et des Finances, de l'Emploi et de la Formation,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'article 22 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 11 mai 1995 relatif à l'engagement d'agents contractuels subventionnés auprès de certains pouvoirs publics et employeurs y assimilés, modifié par les arrêtés du Gouvernement wallon des 26 mars, 2 avril et 14 mai 1998 est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 22. Le présent arrêté entre en vigueur le premier jour du mois qui suit celui au cours duquel il aura été publié au *Moniteur belge* et il cessera d'être en vigueur :

1° le 31 décembre 1999, en ce qui concerne les associations d'insertion socio-professionnelle visées à l'article 2, alinéa 1<sup>er</sup>, 7°, c);

2° le 31 décembre 2000, en ce qui concerne les employeurs visés à l'article 2, alinéa 1<sup>er</sup>, 7°, h). ».

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1999.

**Art. 3.** Le Ministre de l'Emploi et de la Formation est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 23 décembre 1998.

Le Ministre-Président du Gouvernement wallon,  
chargé de l'Economie, du Commerce extérieur, des P.M.E., du Tourisme et du Patrimoine,  
R. COLLIGNON

Le Ministre du Budget et des Finances, de l'Emploi et de la Formation,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

ÜBERSETZUNG

**MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION**

D. 99 — 75

[C - 99/27001]

**23. DEZEMBER 1998 — Erlaß der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 11. Mai 1995 über die Einstellung von bezuschußten Vertragspersonalmitgliedern bei bestimmten öffentlichen Behörden und gleichgestellten Arbeitgebern**

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Programmgesetzes vom 30. Dezember 1988, insbesondere des Artikels 96, § 2;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 11. Mai 1995 über die Einstellung von bezuschußten Vertragspersonalmitgliedern bei bestimmten öffentlichen Behörden und gleichgestellten Arbeitgebern;

Aufgrund des Gutachtens des Wirtschafts- und Sozialrats der Wallonischen Region;

Aufgrund des Gutachtens des Verwaltungsausschusses des „Office communautaire et régional de la Formation professionnelle et de l'Emploi« (Gemeinschaftliches und Regionales Amt für Berufsbildung und Arbeitsbeschaffung);

Aufgrund des Gutachtens der Finanzinspektion;

Aufgrund des Einverständnisses des Ministers des Haushalts;  
 Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des Artikels 3, § 1, in seiner durch die Gesetze vom 4. Juli 1989 und 4. August 1996 abgeänderten Fassung;  
 Aufgrund der Dringlichkeit;  
 In der Erwägung, daß der vorliegende Erlaß am 1. Januar 1999 in Kraft treten muß, um die Kontinuität der Vereinigungen für die sozial-berufliche Eingliederung zu gewährleisten, indem diesen ermöglicht wird, das ihnen bis zum 31. Dezember 1999 zur Verfügung gestellte bezuschußte Vertragspersonal weiter zu beschäftigen;  
 Auf Vorschlag des Ministers des Haushalts und der Finanzen, der Beschäftigung und der Ausbildung,

Beschließt:

**Artikel 1** - Artikel 22 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 11. Mai 1995 über die Einstellung von bezuschußten Vertragspersonalmitgliedern bei bestimmten öffentlichen Behörden und gleichgestellten Arbeitgebern, abgeändert durch die Erlasse der Wallonischen Regierung vom 26. März, 2. April und 14. Mai 1998, wird durch folgende Bestimmung ersetzt:

« Art. 22. Der vorliegende Erlaß tritt am 1. Tag des Monats in Kraft, der auf denjenigen folgt, in dem er im *Belgischen Staatsblatt* veröffentlicht wurde und tritt außer Kraft:

1° am 31. Dezember 1999 für die in Artikel 2, Absatz 1, 7°, c) erwähnten Vereinigungen für die sozial-berufliche Eingliederung;

2° am 31. Dezember 2000 für die in Artikel 2, Absatz 1, 7° h) erwähnten Arbeitgeber.»

**Art. 2** - Der vorliegende Erlaß tritt am 1. Januar 1999 in Kraft.

**Art. 3** - Der Minister der Beschäftigung und der Ausbildung wird mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 23. Dezember 1998

Der Minister-Vorsitzende der Wallonischen Regierung,  
 beauftragt mit der Wirtschaft, dem Außenhandel, den K.M.B., dem Tourismus und dem Erbe,  
 R. COLLIGNON

Der Minister des Haushalts und der Finanzen, der Beschäftigung und der Ausbildung,  
 J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

#### VERTALING

#### MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 99 — 75

[C - 99/27001]

**23 DECEMBER 1998. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 11 mei 1995 betreffende de indienstneming van gesubsidieerde contractuelen door sommige openbare besturen en ermee gelijkgestelde werkgevers**

De Waalse Regering,

Gelet op de programmawet van 30 december 1988, inzonderheid op artikel 96, § 2;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 11 mei 1995 betreffende de indienstneming van gesubsidieerde contractuelen door sommige openbare besturen en ermee gelijkgestelde werkgevers;

Gelet op het advies van de « Conseil économique et social de la Région wallonne » (Sociaal-economische Raad van het Waalse Gewest);

Gelet op het advies van het Beheerscomité van de « Office communautaire et régional de la Formation professionnelle et de l'Emploi » (Gemeenschaps- en Gewestdienst voor Beroepsopleiding en Arbeidsbemiddeling);

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 4 juli 1989 en 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat dit besluit in werking moet treden op 1 januari 1999 om de voortzetting van de verenigingen voor sociale integratie en inschakeling in het arbeidsproces te verzekeren door de gesubsidieerde contractuelen te behouden die er tot 31 december 1999 tewerkgesteld zijn;

Op de voordracht van de Minister van Begroting en Financiën, Tewerkstelling en Vorming,

Besluit :

**Artikel 1.** Artikel 22 van het besluit van de Waalse Regering van 11 mei 1995 betreffende de indienstneming van gesubsidieerde contractuelen door sommige openbare besturen en ermee gelijkgestelde werkgevers, gewijzigd bij de besluiten van de Waalse Regering van 26 maart, 2 april en 14 mei 1998, wordt als volgt gewijzigd :

« Art. 22. Dit besluit treedt in werking op de eerste dag van de maand na die in de loop waarvan het in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt en het houdt op van kracht te zijn op :

1° 31 december 1999, wat betreft de in artikel 2, eerste lid, 7°, c), bedoelde verenigingen voor sociale integratie en inschakeling in het arbeidsproces;

2° 31 december 2000, wat betreft de in artikel 2, eerste lid, 7°, h), bedoelde werkgevers. ».

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking op 1 januari 1999.

**Art. 3.** De Minister van Tewerkstelling en Vorming is belast met de uitvoering van dit besluit.  
Namen, 23 december 1998.

De Minister-President van de Waalse Regering,  
belast met Economie, Buitenlandse Handel, K.M.O.'s, Toerisme en Patrimonium,  
R. COLLIGNON

De Minister van Begroting en Financiën, Tewerkstelling en Vorming,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

## MINISTERE WALLON DE L'EQUIPEMENT ET DES TRANSPORTS

F. 99 — 76 (98 — 3309)

[C — 99/27005]

### 19 NOVEMBRE 1998. — Arrêté du Gouvernement wallon portant création et organisation du comité de concertation pour l'environnement de l'aéroport de Liège-Bierset. — Errata

Le texte publié au *Moniteur belge* du 10 décembre 1998, aux pages 39478 et suivantes doit être remplacé par le texte suivant :

« Le Gouvernement wallon,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles telle que modifiée, notamment les articles 6, x, 1<sup>er</sup> alinéa, 7°, 68, 69 et 83, § 1<sup>er</sup>;

Vu le décret du 23 juin 1994 relatif à la création et à l'exploitation des aéroports et des aérodromes relevant de la Région wallonne;

Vu les décisions du Gouvernement du 7 mai 1997 et du 19 novembre 1998;

Sur la proposition du Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Équipement et des Transports,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Un comité de concertation pour l'environnement de l'aéroport de Liège-Bierset est créé en vue d'assurer au mieux l'intégration de l'aéroport dans son environnement.

**Art. 2.** Ce comité de concertation est composé comme suit :

a) en qualité de membres :

1° un représentant de chacune des communes riveraines, à savoir, Grâce-Hollogne, Seraing, Flémalle, Saint-Georges-sur-Meuse, Juprelle, Awans, Ans, Fexhe-le-Haut-Clocher, Braives, Faimés, Villers-le-Bouillet, Verlainne, Engis, Oupeye et Bassenge;

2° un représentant du Ministre des Transports;

3° un représentant du Ministre de l'Environnement;

4° trois représentants des associations des riverains de l'aéroport;

5° - un représentant de la société de gestion de l'aéroport (S.A.B.);

- un représentant de Belgocontrol;

- un représentant de la Défense nationale;

6° deux représentants des utilisateurs de l'aéroport.

Les membres du comité ont voix délibérative;

b) en qualité d'observateurs :

1° un représentant de l'Administration de l'Aéronautique;

2° un représentant de la Société régionale wallonne du Transport;

3° un représentant de la Direction générale des Transports du Ministère wallon de l'Équipement et des Transports.

Le comité peut inviter toute personne susceptible d'apporter des éléments d'information à ses délibérations.

**Art. 3.** Les membres et observateurs du comité sont nommés pour une durée de quatre ans par le Gouvernement sur proposition du Ministre des Transports.

Pour l'établissement de la proposition du Ministre des Transports, chaque autorité et organe siégeant au comité lui transmettra l'identité et la qualité de son représentant.

**Art. 4.** Chaque membre effectif a un suppléant, nommé en même temps et de la même manière que lui.

Le membre effectif qui ne peut se rendre à une réunion avertit lui-même son suppléant.

Le suppléant termine le mandat du membre effectif qui est décédé, a donné sa démission ou a perdu la qualité ou le titre qui justifiait sa nomination. Un nouveau suppléant est nommé pour achever le mandat en cours.

Un nouveau suppléant est pareillement nommé pour remplacer le suppléant qui est décédé, a donné sa démission ou a perdu la qualité ou le titre qui justifiait sa nomination.

**Art. 5.** Le président sera désigné parmi les représentants des communes participant au comité. Il sera élu par ces derniers lors de la réunion de mise en place du comité.

Le vice-président sera désigné parmi les représentants des associations de riverains de l'aéroport de Liège-Bierset participant au comité. Il sera élu par ces derniers lors de la réunion de mise en place du comité.

**Art. 6.** § 1<sup>er</sup>. Le comité de concertation se réunit au moins deux fois par an à l'initiative de son président.